

jeudi 14 juillet | 20 H 45  
St-Michel-sur-Rhône, salle des fêtes

© Niko Rodamel



**DOUMKA** [ **Quintet instrumental** ]  
**Clarinettes, contrebasse et percussions**  
Hervé Bouchardy, Alexis Ciesla et Franck René, trois clarinettes lyonnais issus du conservatoire de région de Lyon et du conservatoire supérieur de musique de Genève créent en 1995 le *Doumka Clarinet Ensemble*. Leur désir d'ouverture vers d'autres répertoires les amène, dès le début de l'existence du groupe à côtoyer les musiques traditionnelles de Roumanie, de Turquie et klezmer, ainsi que le jazz et les musiques improvisées. Doumka, dès sa création, cherche à développer une esthétique personnelle de la clarinette, mélange du raffinement du son classique et de l'énergie brute du son de la clarinette dans les musiques traditionnelles.

Ici, contrebasse et percussions se mêlent aux timbres riches et contrastés du trio de clarinettes, dans un subtil mélange de compositions originales qui offrent une vision distanciée d'un large pourtour méditerranéen. On croise ainsi, pêle-mêle, une beauté *Voilée*, un *Don Quichotte* enfiévré, ou une évocation quasi minérale du désert à travers *Sables* ou *Djebel*... Si les compositions portent plus que jamais la marque des trois clarinettes, le son de groupe (cinq musiciens), à la fois caractéristique et réinventé constitue le fil conducteur de cet album entre Europe et Orient.

« On retrouve dans *Afar* nouvel opus de *Doumka Clarinet Ensemble*, toute la beauté mélodique et l'ivresse rythmique entendues dans Café Rembrandt ». (*Télérama*<sup>fm</sup>/*Jazzman*<sup>\*\*\*</sup>).

vendredi 15 juillet | 17 H 30  
Chavanay, centre aéré

En partenariat avec Familles Rurales de Chavanay



## VENUS. AU. PAYS. DE. MIRO

« Je cherche à inventer la couleur et la forme de mes rêves ». (*Juan Miró*)

Entre Ciel et Terre, deux êtres insolites (incarnation de l'imaginaire du peintre ou personification du regard d'un spectateur sur les toiles de Miró ?) se bousculent, s'étonnent, se découvrent, s'enchantent puis s'entraînent dans un périple drôle et surréaliste qui les mène au Pays de Miró où les sons, les lettres et les couleurs jouent et brillent comme des étoiles sur la toile.

En tournée depuis juin 2010, à travers un texte de Virgile Compagnon, Patricia Bruhat, Aude Carpintieri, Loïc Bonnet et Jérôme Charreton, ont su toucher petits et grands, crèches et enseignants... Si vous ne les avez pas encore vus vous transporter au cœur des toiles du peintre catalan ou des étoiles, il est encore temps...

vendredi 15 juillet | 20 H 45  
St-Michel-sur-Rhône, salle des fêtes



**ZANCLE** [ **quatuor Voix et Musiques** ]  
Le 15 mai dernier, à Chavanay, les marcheurs de la Ballade Gourmande de Familles Rurales de Chavanay, ont découvert l'univers italien et musical du chanteur Giacomo Anastasi. Il revient dans le Pilat pour un voyage au cœur de la Sicile, avec le groupe Zancle, né il y a huit ans à son initiative. Après une longue collaboration avec le groupe *Melograno*, qui a exporté la musique traditionnelle du sud de l'Italie dans toute l'Europe, Zancle naît à Lyon, du désir de faire connaître les musiques et les traditions liées à l'origine sicilienne du créateur. Les civilisations romaines, grecques, arabes, françaises et espagnoles se retrouvent dans la recherche perpétuelle d'un répertoire dédié à la chanson traditionnelle du sud de l'Italie, de Naples à la Sicile en passant par la région Calabria.

Le travail dans les champs, l'amour, la liberté, entre tarentelle, villanelle et serenade : un fort vent du Sud sur le Pilat !

**Vente** : vous pouvez retirer vos places, aux offices du Tourisme de Pélussin & Condrieu, à *Familles Rurales* de Chavanay, ou directement auprès du *Petit Théâtre* en utilisant le bulletin ci-joint. **Sur place, le soir des concerts/spectacles, le prix des places est majoré : adultes 18 €, réduit 15 € (\*)**. **La gratuité pour les moins de 18 ans** est une volonté de l'équipe pour encourager la découverte par les plus jeunes du travail des artistes invités, grâce au soutien de la Région Rhône-Alpes.

**Bulletin de réservation** : les chèques sont à établir à l'ordre de « Petit Théâtre - Voix & Musiques ». Nous acceptons les chèques-vacances. **Ce bulletin doit nous parvenir au plus tard 7 jours avant votre première soirée**, vos places peuvent être retirées le soir du concert, ou vous sont envoyées, si vous joignez une enveloppe timbrée à votre adresse. Les places ne sont ni pressions, ni échangeées ; elles sont remboursées en cas d'annulation du concert.

Tarif réduit sur justificatif : Adhérents Petit Théâtre & Familles Rurales, chômeurs, étudiants, professionnels.

Prénom : Nom : Adresse :	Moins de 18 ans : <b>gratuit</b> <b>Carte Pass 5 concerts : 50 €</b> <b>Rappel : les tarifs sont majorés pour tout billet acheté sur place (*)</b>					*
	Tarif. normal	Tarif. réduit	Nb payant	Nb -18 ans	TOTAL	
jeudi 14 juillet   20 H 45   <b>Doumka</b>	15 €	12 €	...		...	18 et 15 €
vendredi 15 juillet   17 H 30   <b>Venus au pays de Miró</b>	15 €	12 €	...		...	
vendredi 15 juillet   20 H 45   <b>Zancle</b>	15 €	12 €	...		...	
samedi 16 juillet   20 H 45   <b>Marc Havet, Raphaël en 1<sup>re</sup> partie</b>	15 €	12 €	...		...	
dimanche 17 juillet   20 H 45   <b>Rémy Couvez</b>	15 €	12 €	...		...	
lundi 18 juillet   20 H 45   <b>Rémo Gary</b>	15 €	12 €	...		...	€
jeudi 21 juillet   20 H 45   <b>Évasion</b>	15 €	12 €	...		...	
mardi 26 juillet   16 H 00 au centre aéré, 20 H 45 à la Serve   <b>Véronique Pédréro, balade contée</b>	15 €	12 €	...		...	
<b>Adresse d'envoi</b> : Cie Petit Théâtre – Secrétariat, Montagnon, 42520 Lupe <b>contacts</b> : téléphone : 04 74 87 45 27, courriel : reservation@petit-theatre-pilat.eu, site internet : www.petit-theatre-pilat.eu						<b>TOTAL GÉNÉRAL € : ...</b>

**VOIX.ET.MUSIQUES** [**Pilat 2011**] Chers Auditeurs. Une nouvelle et onzième odyssée pour découvrir ou redécouvrir le Pilat Rhodanien : Voix et Musiques Pilat 2011 vous invite à sentir des souffles venus d'horizons plus ou moins lointains et d'entendre les univers d'artistes choisis pour leurs qualités artistiques et leur enthousiasme. Des vents venus du Sud avec Zancle, ceux du groupe Évasion souffleront sur les voiles de cette onzième embarcation, vents de chanson française avec Rémo Gary, Raphaël, Marc Havet, vents de la voix avec Venus au pays de Miro, vents d'ensemble instrumental avec Doumka ou Rémi Couvez. En dépit des apparences, ce ne seront pas des vents contraires, ils se complètent : chaque concert est une escale d'un périple dont vous allez composer l'itinéraire.

C'est pourquoi, l'équipe du Petit Théâtre est à nouveau heureuse de vous inviter à partager le plaisir qu'elle a eu à découvrir chacun des groupes d'artistes qui fait l'amitié d'accepter son invitation. Elle remercie également tous les partenaires privés et les bénévoles qui permettent la réalisation de cette nouvelle édition. À nos côtés, les collectivités territoriales, la Région Rhône-Alpes, le Conseil Général de la Loire, les municipalités s'engagent pour vous proposer cette série de concerts, soutenir l'emploi des artistes et la vie culturelle. Réservez également votre visite aux entreprises qui s'associent à cette édition et la soutiennent. Merci par avance de votre visite.

Au plaisir de vous retrouver, bel été à vous, bonnes soirées Voix & Musiques Pilat 2011.

*L'Équipe du Petit Théâtre*

samedi 16 juillet | 20 H 45  
St-Michel-sur-Rhône, salle des fêtes



**RAPHAËL** [ **chansonnier lyonnais, Première partie** ]  
Il joue seul accompagné de ses jeux de mots en Français, sa guitare et ses effets, sa boucle et ses machines électro abritant des sons de Cendrier frappé, Porte de Four claquée, Écran Cathodique tapoté, Batterie frénétique, Contrebasse épilée, Saxophone mal rasé, et quelques célébrités d'envergure telles que Bach, Ravel ou Debussy...



**MARC. HAVET** [ **chansonnier parisien** ]  
Rencontré un soir d'hiver, dans un cabaret du 14<sup>ème</sup> à Paris, de son piano et de sa voix, Marc Havet nous a conquis : des textes ciselés pour chanter l'amour ou s'indigner d'un quotidien trop aride, trop replié sur soi... Marc Havet chante et joue piano depuis l'enfance, fait des études d'architecture et exerce le métier d'architecte. D'abord pianiste de jazz, il a joué avec de nombreux musiciens et participé à différents festivals. Par la suite, il écrit ses propres chansons.

Auteur Compositeur Interprète, aux côtés de ses propres chansons qu'il construit solidement mais avec tendresse et élégance, sans nostalgie, il prête sa voix entre autres à celle Léo Ferré ou de Georges Brassens pour nous les rendre contemporains.

dimanche 17 juillet | 20 H 45  
St-Michel-sur-Rhône, salle des fêtes



**RÉMY. COUVEZ** [ **Trio de cordes et percussions** ]  
Fils et petit-fils de musiciens, clarinetiste de formation, Rémy fait, en 1978, une rencontre déterminante avec la vielle à roue. L'instrument le révèle à lui-même, met en lumière son attirance pour les mélodies inspirées, les sons harmonieux, les musiques orientales et sa passion le pousse à chercher et découvrir de nouvelles techniques de jeu. Jusqu'en 2000, il crée différents groupes musicaux, mêlant instruments acoustiques et électroniques (synthé, guitares acoustique & électrique, basse, percussions) et enregistre 3 albums. Parallèlement, il fait différentes expériences dans le théâtre et la danse contemporaine. Le début du 21<sup>ème</sup> siècle marque une puissante nécessité intérieure de se recentrer sur la composition et à ne travailler qu'avec des sons acoustiques.

« Rémy COUVEZ a fait de la vielle son instrument de chevet. Il est de ces musiciens iconoclastes qui savent lui donner un nouveau souffle de liberté ». (*Zurban*)

À découvrir aussi sur le site : [www.remycouvez.toile-libre.org](http://www.remycouvez.toile-libre.org)

du 25 au 29 juillet | **Atelier Vidéo**  
Chavanay, centre aéré

En partenariat avec Familles Rurales de Chavanay



**ATELIER. VIDÉO** [ **Je fais mon cinéma** ]  
« La photographie, c'est la vérité et le cinéma, c'est vingt-quatre fois la vérité par seconde » (*Jean-Luc Godard*)

Les ados sont invités dans cet espace ouvert au caprice qu'est la création vidéo : sous l'œil bienveillant d'un professionnel de l'image, ils apprendront à donner une vie tangible à des pensées qui parfois vont un peu trop vite. Au programme, un voyage entre la création libre et la maîtrise nécessaire des outils de création, de la caméra à la musique de film... et la preuve qu'un bon caprice demande un minimum de rigueur.

**Inscription** : Relais Familles de Chavanay, lundi de 8 H 30 à 11 H 30 et mercredi de 14 H 30 à 17 H 30. **Coût** : 65/70/75 € repas compris, calculé selon le coefficient CAF.

**L'ÉQUIPE** Thierry Vincent (directeur, programmation), Michèle Bonnet (programmation, diffusion), Jérôme Charreton (technique, infographie & web), Loïc Bonnet, Christine Humblot, Christian Humblot, Dominique François, Danièle Marques, Antonio Marques, Sylvie Hatsch, Madeleine Gilier, Jacques Gilier, Jacques Gabert, Suzanne Chareyron, Georges Chareyron.

lundi 18 juillet | 20 H 45  
St-Michel-sur-Rhône, salle des fêtes



**RÉMO. GARY** [ **Chanson française** ]  
La lune entre les dents. Il continue de tracer sa voie, de filer sa voix. À force de labourer profond, Gary rend visible sa petite œuvre, sa petite entreprise, la fait grandir. Bien sûr, pour le savoir, il faut prendre un peu de hauteur. Comme ces tumulus, comme ces agroglyphes, cercles de culture dans les champs de blé, de lin ou de colza, qu'on ne voit que d'en haut. Rémo trace pareillement dans la chanson, d'une étonnante plume, d'une superbe calligraphie. (*Michel Kemper*)

Dans sa famille, tout le monde chante. Pourtant, interrompant ses études à 18 ans, il devient éducateur de rue. Initié très tôt à Brassens et Ferré, par son entourage familial, il part à la rencontre d'autres poètes à travers des lectures effrénées, presque insatiables de recueils de poésie.

Rémo Gary s'est créé un univers unique, remarquable, magnifié par le temps. Les six cents spectateurs du festival « Chansons de Parole » à Barjac en juillet 2006 se souviendront longtemps de ce concert brut et sans fioritures qui venait toucher au plus profond de chacun. Une ovation déferla sur ce moment de grâce traduisant la rareté même de l'artiste, le choc de la rencontre.

Pour le découvrir ou le retrouvez avant le 18 juillet : [www.remogary.com](http://www.remogary.com)

jeudi 21 juillet | 20 H 45  
Chavanay, église

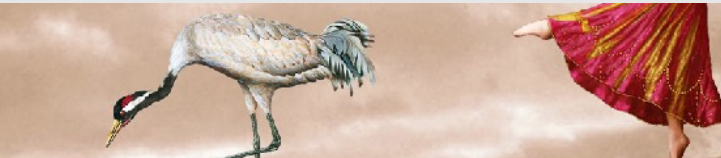


**ÉVASION** [ **Tour de chant a capella** ]  
Quintet polyphonique. Cinq chanteuses, cinq citoyennes du monde. Vingt ans de chansons et de voyages à partager : leurs premiers répertoires exhument des hymnes et des chants de pays divers. D'Albanie à Madagascar, d'Haïti en Russie ou de Cuba à la Réunion, fado, mambo, requiem, chants d'amour ou de révolte, mezzo voce, elles invitent à découvrir les peuples en chantant dans plus de vingt langues ! Dans leur Tour de chant a capella, elles offrent une grande place à la poésie et à la littérature française, pour faire résonner les mots autrement, faire entendre leur parole et donner un nouveau sens à l'émotion.

Depuis toujours, il émane de ce groupe toujours la même détermination, la même énergie singulière et unie. Et toujours cette envie de chanter, de partager. Leur scène, sans pancartes, ni slogans, déploie un message fort distillé tout en nuance et avec humour. Leurs chants, leurs corps, leurs voix racontent une aventure qui n'aurait pu être réussie sans complicité et amitié.

En attendant le plaisir de les entendre à Chavanay, retrouvez-les sur leur site <http://www.evasion-vocal26.com>

entre le 18 et le 21 juillet 2011 | **Interventions migratoires, aléatoires, sur le territoire du Pilat Rhodanien.**



## LES GRUES. CENDRÉES

[ **Chant, flûte, percussions, violon, accordéon, contrebasse** ]  
Elles arriveront de Besançon pour une halte du 18 au 21 juillet 2011 dans le Pilat. Des rendez-vous chez l'habitant, des impronpts avant les concerts Voix & Musiques Pilat 2011. Elles vous invitent à découvrir leur vol au cœur de la Chanson qu'elle soit d'ici ou d'ailleurs. Elles enregistrent leur premier album. Un coup de pouce de Voix & Musiques avec des 'cartes blanches' à des Grues Cendrées.

Pour suivre leur migration, rendez-vous sur le site d'observation de la Cie Petit Théâtre, rubrique Rencontres Voix & Musiques.

mardi 26 juillet 2011 | 16 h 00 (centre aéré) et 20 H 45 (la Serve)  
Chavanay



**BALADE. CONTÉE** La conteuse Véronique Pédréro, en partenariat avec Familles Rurales, vous propose de découvrir le village de Chavanay.

**DOMO ELEC**  
Tél. : 04 74 30 04 30  
42412 Saint-Jodard sur Rhône

**FRANCE MATERIAUX**  
42520 MACLAS  
04 74 87 38 33  
[www.sauvage-et-dumas.com](http://www.sauvage-et-dumas.com)

**S.A.R.L. MENUISERIE PANEL**  
42520 MACLAS  
04 74 87 38 33  
04 74 87 38 33

**SARL VIGNOBLES VERZIER**  
Chante-Perdrix  
ST-JOSEPH  
CONDRIEU  
COTE ROTIE  
04 74 87 38 33

**PEUGEOT GARAGE JAY SARL**  
130 D 1066  
42410 Chavanay  
Tél 04 74 87 23 0  
Portique 06 98 38 00 00  
Fax 04 74 87 26 65  
E-mail : garage.jay@free.fr  
AGENT PEUGEOT

**Semaine du Montézil**  
Le Montézil  
42410 Chavanay  
04.74.87.24.57  
stephaniemontez@aol.com, [www.montezil.fr](http://www.montezil.fr)

**Atelier Floral Pollen**  
Toutes Fleurs et Plantes  
Décos  
04 74 87 38 33  
04 74 87 38 33

**Aux Saveurs du Comptoir**  
la mer sur un plateau  
RN 86 Route de Verlieu 42410  
SAINT MICHEL SUR RHÔNE  
tél : 04 74 54 75 10  
email : [asc42410@orange.fr](mailto:asc42410@orange.fr)



VOIX & MUSIQUES VOIX & MUSIQUES VOIX & MUSIQUES VOIX & MUSIQUES VOIX & MUSIQUES  
LES LA CIE PETIT THÉÂTRE PILAT PRÉSENTE VOIX & MUSIQUES  
VOIX & MUSIQUES RÉMY COUVÉZ DOUMKA VOIX & MUSIQUES  
VOIX & MUSIQUES RAPHAËL ZANGLÉ MARC HAVET VOIX & MUSIQUES  
VOIX & MUSIQUES RÉMO GARY ÉVASION VOIX & MUSIQUES

# VOIX & MUSIQUES

PILAT 2011  
DU 14 AU 26 JUILLET

